Программа ООН
по окружающей
среде

Distr.
GENERAL

UNEP/IG.53/4
28 January 1985

RUSSIAN
Original: English

Конференция полномочных представителей по охране озонового слоя, Вена, 18-22 марта 1985 г.

ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ ПО ПРАВОВЫМ И ТЕХНИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ ДЛЯ РАЗРАБОТКИ ГЛОБАЛЬНОЙ БАЗОВОЙ КОНВЕНЦИИ ОБ ОХРАНЕ ОЗОНОВОГО СЛОЯ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад был подготовлен во исполнение решения 12/14, раздел I, Совета управляющих ЮНЕП от 28 мая 1984 г., в котором Совет просил Исполнительного директора созвать четвертую сессию Рабочей группы для завершения, по возможности, работы над конвенцией и для продолжения разработки возможного проекта протокола, касающегося регулирования выбросов хлорфторуглеродов, а также обеспечить, чтобы любой доклад Рабочей группы был доведен до сведения Конференции полномочных представителей по охране озонового слоя.

2. В настоящем докладе кратко излагается предыстория вопроса, которым занимается Рабочая группа, и содержится резюме ее обсуждений и рекомендаций, подлежащих представлению через Исполнительного директора ЮНЕП Конференции полномочных представителей.

II. ОБЩАЯ СПРАВКА

А. Директивная основа

3. Вопрос об озоновом слое был впервые рассмотрен Советом управляющих на его пятой сессии в 1977 году. Решением 84 С (V) от 25 мая 1977 г. Совет учредил координационный комитет по озоновому слою и призвал поддержать Всемирный план действий по озоновому слою.

4. Решением 8/7 В от 29 апреля 1980 г. Совет подтвердил необходимость дальнейшего сотрудничества в деле охраны озонового слоя в мировом масштабе и рекомендовал правительствам, особенно правительствам тех стран, где широко применяются хлорфторуглероды 11 и 12, достичь значительного сокращения их применения и поощрять разработку методов борьбы с их выбросами в атмосферу. Совет рекомендовал также не увеличивать мощности по производству хлорфторуглеродов 11 и 12.

5. Решением 9/13 от 26 мая 1981 г. Совет постановил приступить к разработке глобальной базовой конвенции об охране озонового слоя и с этой целью учредил Рабочую группу, которая через Исполнительного директора должна докладывать Совету о ходе ее работы. В то же время Совет управляющих просил Исполнительного директора:

"a) обеспечить, чтобы в начатой таким образом работе учитывались вся относящаяся к этому информация и соответствующая работа, осуществляемая в других форумах, а также результаты обсуждения данного вопроса на Специальном совещании старших правительственных экспертов по праву окружающей среды;

b) предложить Координационному комитету по озоновому слою как часть осуществляемых в рамках его полномочий мероприятий:

i) оказывать содействие работе Специальной рабочей группы;

ii) собирать всю соответствующую информацию, включая статистические и технические данные, о выполнении рекомендаций, содержащихся в решении 8/7 B от 29 апреля 1980 г., в частности информацию, касающуюся сокращения применения хлорфторуглеродов 11 и 12, а также мощностей по их производству, на основе согласованного определения ...".

6. В решении 10/17 от 31 мая 1982 г. Совет управляющих дал высокую оценку деятельности Рабочей группы и одобрил ее рекомендации в отношении дальнейшей работы, предложив Исполнительному директору созвать вторую сессию Группы.

7. В части два раздела I решения 11/7 от 24 мая 1983 г. Совет управляющих просил Исполнительного директора принять необходимые меры для оказания помощи Рабочей группе в завершении ее работы.

8. В разделе I решения 12/14 от 28 мая 1984 г. Совет просил Исполнительного директора созвать четвертую сессию Рабочей группы для завершения по возможности работы над конвенцией и для продолжения разработки возможного проекта протокола, касающегося регулирования выбросов хлорфторуглеродов, а также обеспечить, чтобы любой доклад Рабочей группы был доведен до сведения дипломатической конференции, которая должна быть созвана в 1985 г. для завершения, принятия и подписания конвенции, а также для рассмотрения доклада Рабочей группы о дальнейшей работе над протоколом.

B. Сессии Рабочей группы

9. Рабочая группа провела в общей сложности четыре сессии:

Первая сессия	Стокгольм	20-28 января 1982 г.
	Доклад: UNEP/WG.69/10 и Corr.1	
Вторая сессия		
Первая часть	Женева	10-17 декабря 1982 г.
	Доклад: UNEP/WG.78/8	
Вторая часть	Женева	11-15 апреля 1983 г.
	Доклад: UNEP/WG.78/13	
Третья сессия		
Первая часть	Женева	17-21 октября 1983 г.
	Доклад: UNEP/WG.94/5	
Вторая часть	Вена	16-20 января 1984 г.
	Доклад: UNEP/WG.94/10	
Четвертая сессия		
Первая часть	Женева	22-26 октября 1984 г.
	Доклад: UNEP/WG.110/4 и Corr.1	
Вторая часть	Женева	21-25 января 1985 г.
	Доклад: см. приложение I.	

10. Финансовую поддержку и/или условия для проведения сессий Рабочей группы обеспечили правительства следующих стран: Австрии, Канады, Нидерландов, Норвегии, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Швейцарии и Швеции.

11. На различных сессиях Рабочей группы присутствовали эксперты и наблюдатели от следующих 50 государств: Австралии 4/, Австрии 3/, Алжира 3/, Аргентины 4/, Афганистана 1/, Бельгии 4/, Болгарии 1/, Бразилии 2/, Венесуэлы 2/, Габона 1/, Федеративной Республики Германии 4/, Греции 2/, Дании 4/, Доминиканской Республики 2/, Египта 3/, Заира 1/, Индонезии 1/, Ирака 1/, Исламской Республики Иран 1/, Испании 1/, Италии 4/, Камеруна 2/, Канады 4/, Кении 1/, Колумбии 2/, Конго 1/, Кувейта 3/, Марокко 1/, Мексики 2/, Непала 1/, Нигерии 2/, Нидерландов 4/, Норвегии 4/, Объединенных Арабских Эмиратов 1/, Перу 3/, Польши 3/, Сальвадора 1/, Сенегала 1/, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии 4/, Соединенных Штатов Америки 4/, Союза Советских Социалистических Республик 4/, Таиланда 3/, Филиппин 2/, Финляндии 4/, Франции 4/, Чили 3/, Швейцарии 4/, Швеции 4/, Югославии 2/ и Японии 4/. Кроме того, письменные замечания Директору-исполнителю ЮНЕП представили следующие девять государств: Бирма, Джибути, Израиль, Либерия, Мавритания, Мадагаскар,

Новая Зеландия, Центральноафриканская Республика и Шри Ланка. Замечания представили также Экономическая комиссия Организации Объединенных Наций для Латинской Америки и Карибского бассейна и Комиссия европейских сообществ.

12. На сессиях Рабочей группы присутствовали также представители следующих международных организаций: Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций 1/, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию 2/, Всемирной организации здравоохранения 3/, Всемирной метеорологической организации 4/, Европейского экономического сообщества 4/, Организации экономического сотрудничества и развития 3/, Европейского совета федераций химической промышленности (ЕСФХП) 2/, Европейской федерации производителей аэрозольных соединений Международной торговой палаты 1/, Международного совета по праву окружающей среды 1/, Международного союза охраны природы и природных ресурсов 1/.

13. В приложении II содержится перечень документов, представленных Рабочей группе на ее различных сессиях.

14. Текст проекта конвенции о защите озонового слоя с двумя техническими приложениями, разработанный Группой, содержится в документе UNEP/IG.53/3. Доклад Рабочей группы о своей работе в ходе второй части четвертой сессии содержится в приложении II, а текст проекта протокола по хлорфторуглеродам - в приложении III к настоящему окончательному докладу.

1/ Присутствовали на одной сессии.

2/ Присутствовали на двух сессиях.

3/ Присутствовали на трех сессиях.

4/ Присутствовали на четырех сессиях.

Приложение I

ДОКУМЕНТЫ, ВНОСИМЫЕ НА РАССМОТРЕНИЕ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ НА ЕЕ ЧЕТЫРЕХ СЕССИЯХ

Первая сессия (Стокгольм, 20-28 января 1982 года)

UNEP/WG.69/1	Предварительная повестка дня
UNEP/WG.69/2	Аннотированная предварительная повестка дня
UNEP/WG.69/3	Проект Международной конвенции об охране озонового слоя стратосферы - текст представлен делегациями Финляндии, Норвегии и Швеции
UNEP/WG.69/3/Add.1	Проект Международной конвенции об охране озонового слоя стратосферы (проект преамбулы)
UNEP/WG.69/4	Выдержки из доклада Специального совещания старших правительственных экспертов по праву окружающей среды
UNEP/WG.69/5	Работа по созданию Конвенции об охране озонового слоя: взгляд на некоторые вопросы [перевод неофициальный]
UNEP/WG.69/6	Экологическая оценка истощения озонового слоя и его последствий
UNEP/WG.69/7	Вклад Координационного комитета по озоновому слою в работу Специальной рабочей группы экспертов по правовым и техническим вопросам
UNEP/WG.69/8	Некоторые замечания относительно подготовки глобальной базовой конвенции об охране озонового слоя [перевод неофициальный]
UNEP/WG.69/9	Обзор ответов правительств на решения 8/7 B и 9/13 Совета управляющих относительно хлорфторуглеродов и угроз озоновому слою [перевод неофициальный]

UNEP/WG.69/10 and Corr.1	Доклад Специальной рабочей группы экспертов по правовым и техническим вопросам для разработки глобальной базовой конвенции об охране озонового слоя о ее первой сессии

Вторая сессия - первая часть (Женева, 10-17 декабря 1982 года)

UNEP/WG.78/1/Rev.2	Предварительная повестка дня
UNEP/WG.78/2	Проект Конвенции об охране озонового слоя, с комментариями
UNEP/WG.78/3	Альтернативные структуры и формат технических приложений и/или протоколов проекта Конвенции по охране озонового слоя
UNEP/WG.78/4	Организационные мероприятия для Конвенции по охране озонового слоя
UNEP/WG.78/5	Методы проведения и ограничения ~~оценки социально-экономических~~ последствий различных стратегий по охране здоровья и окружающей среды от неблагоприятных воздействий в результате истощения озонового слоя
UNEP/WG.78/6	Аспекты международной передачи технологии: Информация о деятельности, которая может повлиять на озоновый слой
UNEP/WG.78/7	Финансовые последствия осуществления Конвенции об охране озонового слоя
UNEP/WG.78/8	Доклад Рабочей группы (о первой части ее второй сессии)

Вторая сессия - вторая часть (Женева, 11-15 апреля 1983 года)

UNEP/WG.78/9	Аннотированная предварительная повестка дня

[illegible] проект Конвенции

/WG.78/11

/WG.78/12

WG.78/13

сессия - первая
года)

G.94/1

G.94/2

G.94/3

UNEP/WG.94/3/Add.1

UNEP/WG.94/3/Add.3

UNEP/WG.94/4

UNEP/WG.94/4/Add.1,
2 and 3

UNEP/WG.78/11	Возможное содержание приложений и/или протоколов
UNEP/WG.78/12	Краткое резюме рекомендаций Координационного комитета по озоновому слою [перевод неофициальный]
UNEP/WG.78/13	Доклад Рабочей группы (о второй части ее второй сессии)

Третья сессия - первая часть (Женева, 17-21 октября 1983 года)

UNEP/WG.94/1	Предварительная повестка дня
UNEP/WG.94/2	Аннотированная предварительная повестка дня
UNEP/WG.94/3	Второй пересмотренный проект Конвенции об охране озонового слоя, с дополнительными комментариями
UNEP/WG.94/3/Add.1 and 2	Второй пересмотренный проект Конвенции об охране озонового слоя - резюме замечаний правительств
UNEP/WG.94/3/Add.3	Проект приложения, касающегося мер по ограничению и сокращению применения и эмиссий полностью галогенированных хлорфторуглеродов (ХФУ) и борьбе с ними в целях охраны озонового слоя, предложенный Финляндией, Норвегией и Швецией - резюме замечаний правительств
UNEP/WG.94/4	Проект приложения, касающегося мер по ограничению и сокращению применения и эмиссий полностью галогенированных хлорфторуглеродов (ХФУ) и борьбе с ними в целях охраны озонового слоя
UNEP/WG.94/4/Add.1, 2 and 3	Проект приложения, касающегося мер по ограничению и сокращению применения и эмиссий полностью галогенированных хлорфторуглеродов (ХФУ) и борьбе с ними в целях охраны озонового слоя, представленный Финляндией, Норвегией и Швецией - замечания, полученные от правительств

/...

UNEP/WG.94/4/Add.4	Проект приложения, касающегося мер по ограничению и сокращению применения и эмиссий полностью галогенированных хлорфторуглеродов (ХФУ) и борьбе с ними в целях охраны озонового слоя, представленный Финляндией, Норвегией и Швецией - замечания, полученные от Комиссии европейских сообществ
UNEP/WG.94/5	Доклад Рабочей группы (о первой части ее третьей сессии)

Третья сессия - вторая часть (Вена, 16-20 января 1984 года)

UNEP/WG.94/5/Add.1	Тексты, относящиеся к заключительным положениям
UNEP/WG.94/6	Предварительная повестка дня
UNEP/WG.94/7	Аннотированная предварительная повестка дня
~~UNEP/WG.94/8~~	~~Третий пересмотренный проект~~ Конвенции
UNEP/WG.94/9	Пересмотренный проект протокола, касающегося мер по ограничению и сокращению выбросов хлорфторуглеродов (ХФУ) и борьбе с ними в целях охраны озонового слоя
UNEP/WG.94/10	Доклад Рабочей группы (о второй части ее третьей сессии)
UNEP/WG.94/11	Четвертый пересмотренный проект Конвенции об охране озонового слоя
UNEP/WG.94/12	Второй пересмотренный проект протокола, касающегося мер по ограничению и сокращению выбросов хлорфторуглеродов (ХФУ) и борьбе с ними в целях охраны озонового слоя
UNEP/WG.94/13	Финансовые последствия осуществления Конвенции об охране озонового слоя: пересмотренная смета

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ О РАБОТЕ ВТОРОЙ ЧАСТИ ЕЕ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

(Женева, 21-25 января 1985 г.)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В соответствии с разделом I решения 12/14 Совета управляющих ЮНЕП вторая часть четвертой сессии Специальной рабочей группы экспертов по правовым и техническим вопросам для разработки глобальной базовой конвенции об охране озонового слоя проходила в Женеве 21-25 января 1985 года.

II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

A. Открытие сессии

2. Вторая часть четвертой сессии была открыта от имени Исполнительного директора ЮНЕП заместителем Директора Службы управления окружающей средой и руководителем Группы по праву в области окружающей среды г-ном П.Х. Сандом. Напомнив о мандате и статусе Рабочей группы, он подчеркнул глобальный характер ее работы и выразил надежду, что при представлении результатов своей работы предстоящей Конференции полномочных представителей Группа будет учитывать необходимость представления четких и согласованных проектов, с тем чтобы облегчить их изучение и принятие государствами, которые не участвовали в работе Рабочей группы.

B. Участие в работе сессии

3. В работе второй части четвертой сессии принимали участие эксперты из Австралии, Австрии, Аргентины, Афганистана, Бельгии, Бразилии, Федеративной Республики Германии, Дании, Египта, Индонезии, Италии, Канады, Колумбии, Марокко, Мексики, Нидерландов, Норвегии, Перу, Польши, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Филиппин, Финляндии, Франции, Чили, Швейцарии, Швеции и Японии. На сессии также присутствовали представители Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций; Всемирной метеорологической организации, Европейского экономического сообщества и Организации экономического сотрудничества и развития; Европейского совета федераций химической промышленности, Международной торговой палаты и Международного совета по праву в области окружающей среды.

C. Выборы должностных лиц

4. Рабочая группа вновь избрала Председателем г-на В.Й. Какебееке (Нидерланды), который уже избирался председателем третьей сессии и первой части четвертой сессии. Рабочая группа также вновь избрала г-на В. Захарова (Союз Советских Социалистических Республик) заместителем Председателя и г-на А.Л. Давереде (Аргентина) - Докладчиком.

D. Принятие повестки дня и организация работы

5. Рабочая группа приняла следующую повестку дня:

1. Открытие совещания
2. Выборы должностных лиц
3. Принятие повестки дня и организация работы
4. Рассмотрение проекта конвенции об охране озонового слоя
5. Рассмотрение проекта протокола о хлорфторуглеродах
6. Прочие вопросы
7. Утверждение доклада
8. Закрытие сессии

III. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА КОНВЕНЦИИ ОБ ОХРАНЕ ОЗОНОВОГО СЛОЯ

6. Рабочая группа согласовала вопрос о том, что шестое чтение проекта Конвенции состоится в неофициальной рабочей группе полного состава и результаты этой работы в форме согласованных пересмотренных текстов будут, по мере возможности, передаваться официальному совещанию Рабочей группы для обсуждения и принятия соответствующего решения.

7. На основе документа UNEP/WG.94/11 (четвертый пересмотренный проект Конвенции об охране озонового слоя, включающий проекты технических приложений I и II) и документа UNEP/WG.110/4 (доклад Рабочей группы о работе первой части ее четвертой сессии) Рабочая группа завершила дальнейшее чтение положений и приложений.

8. Неофициальная группа под председательством заместителя председателя Рабочей группы была вновь создана для рассмотрения различных предложений, касающихся урегулирования споров. Ее выводы были представлены на рассмотрение пленарного заседания Рабочей группы.

9. В результате подробного обсуждения был подготовлен пятый пересмотренный проект Конвенции с техническими приложениями, который будет представлен через Исполнительного директора Конференции полномочных представителей по охране озонового слоя (UNEP/IG.53/3). Было решено представить пересмотренный текст, принятый Рабочей группой на основе консенсуса. Однако некоторые эксперты высказали приведенные ниже оговорки, касающиеся статей 7, 11 и 12.

Статья 7 (Секретариат)

10. Один из экспертов высказал оговорку, касающуюся положений этой статьи.

Статья 11 (Урегулирование споров)

11. Один из экспертов выразил мнение, что части, касающиеся процедуры урегулирования споров, содержащиеся в пересмотренном тексте статьи 11, носят необычный характер, не имеют четкого прецедента и что на практике они могут оказаться неосуществимыми. Однако, чтобы дальше не задерживать важную работу совещания, он не будет выступать против очевидного консенсуса. Далее он подчеркнул, что его правительству потребуется внимательно рассмотреть эти статьи, а также изучить альтернативные формулировки до проведения дипломатической конференции и что в результате этого может возникнуть необходимость повторного рассмотрения данного вопроса в Вене.

12. Ряд других экспертов также высказали оговорки, касающиеся статьи 11. Они продолжат изучение проекта этой статьи и, возможно, представят альтернативные тексты на дипломатической конференции.

Статья 12 (Подписание)

13. Ссылаясь на формулировку статьи 12 и других связанных с ней статей, эксперт Европейского экономического сообщества подчеркнул, что он будет возражать против их принятия, поскольку они ставят участие региональной организации экономической интеграции, обладающей компетенцией в вопросах, регулируемых Конвенцией, в зависимость от участия, по крайней мере, одного из государств-членов этой организации. Он зарезервировал право вновь начать дискуссию по этому вопросу на дипломатической конференции.

IV. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА ПРОТОКОЛА О ХЛОРФТОРУГЛЕРОДАХ

14. Рабочая группа заслушала несколько общих сообщений по вопросу о возможности разработки и принятия протокола о хлорфторуглеродах.

15. Эксперт Соединенных Штатов Америки обратил внимание присутствующих на полученные недавно доказательства того, что опасность нарушения озонового слоя по-прежнему существует. Во-первых, даже модели, предсказывающие лишь небольшое уменьшение общего количества озона, свидетельствуют о значительных изменениях в его вертикальном профиле. Во-вторых, результаты моделирования за последнее время показывают, что атмосферные изменения, вызванные увеличением концентрации хлора, могут носить нелинейный характер: когда количество хлора достигает критической точки, уменьшение количества озона может происходить ускоренными темпами и оказаться необратимым, несмотря на предпринимаемые краткосрочные меры. Если отвлечься от комплексного характера факторов, предопределяющих изменения в будущем, то в настоящее время представляется очевидным, что при дальнейшем увеличении использования ХФУ может произойти некоторое истощение озонового слоя.

16. Учитывая, что ученые на протяжении еще нескольких лет не смогут выработать точных представлений в этой области, необходимо изучить вопрос о том, каковы будут последствия проволочек, вызванных поиском 100-процентной точности, и непринятия уже сегодня мер, направленных

на предотвращение необратимого ущерба озоновому слою. Наряду с тем, что необходимо осуществлять совместные исследования, как это предусмотрено в Конвенции, потенциальная опасность делает чрезвычайно актуальным принятие протокола, который способствовал бы значительному сокращению выбросов ХФУ в ближайшее время. В некоторых странах уже достигнуты существенные результаты в области ограничения использования ХФУ в аэрозолях, т.е. в одной из областей его самого незначительного применения, но при этом текст допускает особые случаи, когда сохраняется необходимость использования ХФУ в качестве топлива для двигателей внутреннего сгорания. Опасения относительно воспламеняемости заменителей ХФУ оказались необоснованными.

17. Важным аспектом протокола, по его мнению, является то, что его форма допускает много вариантов, а это позволит странам при весьма различных обстоятельствах принять протокол и должным образом дополнить принятые ранее правительствами меры по сокращению использования ХФУ. Одновариантный подход, предложенный ЕЭК, имеет различные недостатки: пределы, установленные для развития производственных мощностей, настолько высоки по сравнению с объемом производства в настоящее время, что непоправимый ущерб озоновому слою может быть нанесен еще до момента принятия этих пределов; после фактического установления пределов странам придется еще более значительно сократить использование ХФУ и ограничить более важные области их применения, в которых внедрение заменителей связано с бо́льшими трудностями; не учтены потенциальные изменения вертикального профиля озона; не предусматриваются ограничения экспорта или импорта, поэтому протокол может оказаться неэффективным с точки зрения уменьшения глобальных выбросов; установление пределов для существующих мощностей и замораживание текущего производства и рыночных квот нанесут ущерб интересам развивающихся и некоторым другим странам.

18. Многовариантный подход дает возможность выиграть время для проведения дальнейших научных исследований и предусмотрительно защитить окружающую среду от ущерба, который может быть нанесен ей в краткосрочном плане. Такой подход является практичным, поскольку не исключает осуществления в будущем дополнительных действий. Он призвал Рабочую группу подготовить условия для принятия такой меры участниками дипломатической конференции, если они этого пожелают, что явилось бы ясным сигналом для всего мира о том, что даже при отсутствии полной ясности в этом вопросе, можно принять меры предосторожности в целях сохранения нормальных условий жизни человека в будущем и устранения значительной угрозы.

19. Эксперт Европейского экономического сообщества сказал, что предложение ЕЭС относительно ограничения производственных мощностей является логичным и исчерпывающим ответом на выраженные опасения. Если это ограничение будет установлено, то объем выбросов не достигнет той величины, при которой концентрация хлора превысит критическое значение; кроме того, изменения в вертикальном распределении озона в случае введения ограничения, несомненно, будут менее заметными, чем изменения, связанные с неизбежным развитием, например, методов замены аэрозольной упаковки при использовании альтернативного подхода.

20. В ответ на критические замечания, высказанные в адрес одновариантного подхода, он указал, во-первых, что предельный уровень производственных мощностей, который, по общему признанию, хотя и выше нынешнего уровня производства, все же не столь высок, чтобы допустить катастрофу, к которой может привести принятие альтернативного предложения Группы Торонто.

Во-вторых, если страны будут вынуждены несколько сократить в будущем использование ХФУ, то этот процесс может быть осуществлен в таком порядке, который предусматривал бы минимальный экономический ущерб. В-третьих, подход ЕЭС в большей степени, чем альтернативное предложение, предусматривает уменьшение риска потенциальных изменений вертикального профиля озона в долгосрочном плане. В-четвертых, вопросы импорта и экспорта не имеют отношения к Конвенции, цель которой заключается в обеспечении всемирного осуществления предложенных мер. Наконец, Рабочая группа могла бы обсудить вопросы, касающиеся обоснованного беспокойства развивающихся стран.

21. Ключевая долгосрочная мера, предполагающая введение предельного уровня производственных мощностей в странах ЕЭС, была дополнена мерами, обеспечивающими существенное сокращение использования в настоящее время аэрозолей, содержащих ХФУ, и принятием мер в таких областях, как производство растворителей, хладагентов и пенообразующих соединений. Многовариантный подход сводится, по сути, лишь к краткосрочному запрещению использования ХФУ при производстве аэрозолей и не способен решить реально стоящую проблему долгосрочного характера.

22. Один из экспертов привел несколько возражений, касающихся внесенного на рассмотрение предельного уровня производственных мощностей, и предложил отложить принятие нормативных мер до получения результатов работы Координационного комитета по озоновому слою.

23. Другой эксперт сказал, что разработка протокола не может быть завершена до принятия Конвенции. Некоторые эксперты указали на необходимость принятия протокола одновременно с принятием Конвенции, чтобы, пока не поздно, избежать нанесения ущерба окружающей среде.

24. Другой эксперт указал, что его страна, давно выступающая за охрану окружающей среды, будет приветствовать поистине эффективный проект протокола. Он должен ограничиваться вопросами аэрозолей и охватывать, таким образом, сначала неосновные области использования. Кроме того, обязательства, предусмотренные протоколом, должны выполняться каждой стороной после его вступления в силу по отношению к этой стороне. Он высказался в поддержку многовариантного решения, которое является более гибким и может быть легче согласовано с различными рассмотренными ситуациями: различный уровень развития, различные уровни производственных мощностей и т.д.

25. Другой эксперт указал на важность того, чтобы наиболее крупные производители достигли согласия относительно протокола, а более мелкие производители не стремились бы навязать свое мнение. Оба основных подхода к проблеме имеют некоторые недостатки, и потребуется дальнейшая разработка этого вопроса. Следует сократить не только выбросы ХФУ, используемых в аэрозолях, но и общий объем выбросов этих веществ.

26. Наблюдатель от Европейского совета федераций химической промышленности (ЕСФХП) представил резюме расчетов математических моделей, подготовленных профессором Ж. Брассером и г-жой А. де Руддер из бельгийского Института исследований атмосферы, в которых используется химическая радиационная модель 1-D атмосферы.

Сценарии, отражающие альтернативные режимы регулирования для протокола о ХФУ, были введены в расчеты, учитывающие временные периоды и многочисленные изменения атмосферы, для того чтобы оценить потенциальные последствия подобных глобальных положений, регулирующих состояние озона стратосферы. С помощью таких расчетов были получены следующие наиболее важные выводы:

a) даже в условиях значительного роста уровней ХФУ угроза для озонового слоя является весьма отдаленной;

b) если в будущем потребуются дальнейшие действия в связи с устойчивым ростом уровней ХФУ, то введение ограничения на предельные производственные мощности сдержит развитие подобного положения, в то время как полный запрет аэрозолей позволит достичь лишь немного большего по сравнению с защитой, предоставляемой ограничением производственных мощностей;

c) один лишь запрет аэрозолей не обеспечит долгосрочной защиты в случае устойчивого роста производства и использования ХФУ.

27. Рабочая группа рассмотрела проект протокола (UNEP/WG.110/4, приложение IV) на неофициальных рабочих заседаниях и завершила дальнейшее чтение его положений. Результаты этого обзора отражены в четвертом пересмотренном проекте протокола, прилагаемом к настоящему документу в качестве приложения III.

28. Были проведены общие прения, касающиеся содержания статьи II протокола о контроле над использованием ХФУ.

29. Эксперт из Канады, выступая от имени шести государств, указал на результаты последних научных исследований, которые свидетельствуют об опасности быстрого истощения озонового слоя. Он отметил, что сокращение озонового слоя даже на 2,5% может вызвать дополнительно 5 млн. заболеваний раком в год, 10 тыс. смертей и снижение показателей в сельском и рыбном хозяйстве. Оратор сослался на то, что существующие варианты замены ХФУ в области холодильной техники и пенопластиков слишком дорогостоящи, в то время как для аэрозолей уже существуют эффективные заменители, которые даже более выгодны с точки зрения затрат, чем ХФУ. Что касается формулировки текста протокола, предложенной ЕЭС, то этот подход не был поддержан шестью странами по следующим причинам: a) пределы, установленные для развития производственных мощностей, не обеспечивают немедленного создания механизма контроля; b) не ясно, как можно определить соответствующий уровень для целей установления пределов производственных мощностей; c) экономические последствия установления таких пределов во всем мире могут вызвать отток крупных средств из развивающихся стран к производителям ХФУ в развитых странах. Описывая многовариантный подход, он указал, что это предложение основывалось на a) гибкости в выборе соответствующего варианта для данной страны; b) равенстве мер контроля, принимаемых странами, подписавшими протокол, и c) общей ответственности всех потребляющих стран. Это предложение явилось первым шагом вперед, который потребует проведения обзора результатов, достигнутых в исследовании этой действительно глобальной экологической проблемы.

Во-вторых, если страны будут вынуждены несколько сократить в будущем использование ХФУ, то этот процесс может быть осуществлен в таком порядке, который предусматривал бы минимальный экономический ущерб. В-третьих, подход ЕЭС в большей степени, чем альтернативное предложение, предусматривает уменьшение риска потенциальных изменений вертикального профиля озона в долгосрочном плане. В-четвертых, вопросы импорта и экспорта не имеют отношения к Конвенции, цель которой заключается в обеспечении всемирного осуществления предложенных мер. Наконец, Рабочая группа могла бы обсудить вопросы, касающиеся обоснованного беспокойства развивающихся стран.

21. Ключевая долгосрочная мера, предполагающая введение предельного уровня производственных мощностей в странах ЕЭС, была дополнена мерами, обеспечивающими существенное сокращение использования в настоящее время аэрозолей, содержащих ХФУ, и принятием мер в таких областях, как производство растворителей, хладагентов и пенообразующих соединений. Многовариантный подход сводится, по сути, лишь к краткосрочному запрещению использования ХФУ при производстве аэрозолей и не способен решить реально стоящую проблему долгосрочного характера.

22. Один из экспертов привел несколько возражений, касающихся внесенного на рассмотрение предельного уровня производственных мощностей, и предложил отложить принятие нормативных мер до получения результатов работы Координационного комитета по озоновому слою.

23. Другой эксперт сказал, что разработка протокола не может быть завершена до принятия Конвенции. Некоторые эксперты указали на необходимость принятия протокола одновременно с принятием Конвенции, чтобы, пока не поздно, избежать нанесения ущерба окружающей среде.

24. Другой эксперт указал, что его страна, давно выступающая за охрану окружающей среды, будет приветствовать поистине эффективный проект протокола. Он должен ограничиваться вопросами аэрозолей и охватывать, таким образом, сначала неосновные области использования. Кроме того, обязательства, предусмотренные протоколом, должны выполняться каждой стороной после его вступления в силу по отношению к этой стороне. Он высказался в поддержку многовариантного решения, которое является более гибким и может быть легче согласовано с различными рассмотренными ситуациями: различный уровень развития, различные уровни производственных мощностей и т.д.

25. Другой эксперт указал на важность того, чтобы наиболее крупные производители достигли согласия относительно протокола, а более мелкие производители не стремились бы навязать свое мнение. Оба основных подхода к проблеме имеют некоторые недостатки, и потребуется дальнейшая разработка этого вопроса. Следует сократить не только выбросы ХФУ, используемых в аэрозолях, но и общий объем выбросов этих веществ.

26. Наблюдатель от Европейского совета федераций химической промышленности (ЕСФХП) представил резюме расчетов математических моделей, подготовленных профессором М. Брассером и г-жой А. де Руддер из бельгийского Института исследований атмосферы, в которых используется химическая радиационная модель 1-D атмосферы.

Сценарии, отражающие альтернативные режимы регулирования для протокола о ХФУ, были введены в расчеты, учитывающие временные периоды и многочисленные изменения атмосферы, для того чтобы оценить потенциальные последствия подобных глобальных положений, регулирующих состояние озона стратосферы. С помощью таких расчетов были получены следующие наиболее важные выводы:

a) даже в условиях значительного роста уровней ХФУ угроза для озонового слоя является весьма отдаленной;

b) если в будущем потребуются дальнейшие действия в связи с устойчивым ростом уровней ХФУ, то введение ограничения на предельные производственные мощности сдержит развитие подобного положения, в то время как полный запрет аэрозолей позволит достичь лишь немного большего по сравнению с защитой, предоставляемой ограничением производственных мощностей;

c) один лишь запрет аэрозолей не обеспечит долгосрочной защиты в случае устойчивого роста производства и использования ХФУ.

27. Рабочая группа рассмотрела проект протокола (UNEP/WG.110/4, приложение IV) на неофициальных рабочих заседаниях и завершила дальнейшее чтение его положений. Результаты этого обзора отражены в четвертом пересмотренном проекте протокола, прилагаемом к настоящему документу в качестве приложения III.

28. Были проведены общие прения, касающиеся содержания статьи II протокола о контроле над использованием ХФУ.

29. Эксперт из Канады, выступая от имени шести государств, указал на результаты последних научных исследований, которые свидетельствуют об опасности быстрого истощения озонового слоя. Он отметил, что сокращение озонового слоя даже на 2,5% может вызвать дополнительно 5 млн. заболеваний раком в год, 10 тыс. смертей и снижение показателей в сельском и рыбном хозяйстве. Оратор сослался на то, что существующие варианты замены ХФУ в области холодильной техники и пенопластиков слишком дорогостоящи, в то время как для аэрозолей уже существуют эффективные заменители, которые даже более выгодны с точки зрения затрат, чем ХФУ. Что касается формулировки текста протокола, предложенной ЕЭС, то этот подход не был поддержан шестью странами по следующим причинам: a) пределы, установленные для развития производственных мощностей, не обеспечивают немедленного создания механизма контроля; b) не ясно, как можно определить соответствующий уровень для целей установления пределов производственных мощностей; c) экономические последствия установления таких пределов во всем мире могут вызвать отток крупных средств из развивающихся стран к производителям ХФУ в развитых странах. Описывая многовариантный подход, он указал, что это предложение основывалось на a) гибкости в выборе соответствующего варианта для данной страны, b) равенстве мер контроля, принимаемых странами, подписавшими протокол, и c) общей ответственности всех потребляющих стран. Это предложение явилось первым шагом вперед, который потребует проведения обзора результатов, достигнутых в исследовании этой действительно глобальной экологической проблемы.

30. Затем от имени шести стран эксперт из Канады представил документ, содержащий не пересмотренный по существу, а сводный текст предложений по статье II протокола, выдвинутых в ходе первой части четвертой сессии Рабочей группы и отраженных в приложении IV к документу (UNEP/WG.110/4). Он отметил, что отсчет периодов времени, указанных в различных вариантах, начнется с момента вступления в силу протокола для каждой стороны, и резюмировал следующим образом основные черты многовариантного подхода, отраженного в этом документе:

a) четыре предложенных варианта являются хотя и неидентичными, но приблизительно эквивалентными с точки зрения как эффективности и обеспечения немедленной защиты озонового слоя, так и равного распределения ответственности между всеми странами;

b) формулировка этих четырех вариантов может быть улучшена, с тем чтобы учесть потребности и возможности максимально широкого ряда стран;

c) эти четыре варианта не считаются полностью исчерпывающими и их можно дополнить другими эффективными и справедливыми вариантами.

После объяснения смысла и значения каждого из четырех вариантов он напомнил о решении председателя о том, что дипломатической конференции должны быть представлены чистые тексты как Конвенции, так и протокола и что большинство мнений по пунктам, в отношении которых не было достигнуто консенсуса, должны быть отражены в тексте самих соглашений с любыми оговорками, касающимися мнений, изложенных в тексте Рабочей группы.

31. Эксперт Европейского экономического сообщества, отметив, что он выступает от имени государств-членов Сообщества, сказал, что так называемый "многовариантный" подход, содержащийся в тексте, предложенном экспертами Канады и других стран, все же в основном направлен на запрещение использования ХФУ в аэрозолях и не предполагает каких-либо усилий со стороны этих стран, направленных на ограничение производства ХФУ. В отношении вопросов, поднятых некоторыми делегациями, в частности, о том, как можно установить и контролировать пределы производственных мощностей, он напомнил, что об этом уже говорилось в докладе предыдущего совещания Рабочей группы (UNEP/WG.110/4, пункт 32). Он также напомнил, что данные недавних научных исследований, особенно данные, содержащиеся в последнем докладе ККОС, подтверждают, как представляется, верность подхода, предложенного ЕЭС, особенно в том, что касается предотвращения возможной "хлорной катастрофы". По этим причинам ЕЭС настаивает на своем предложении в отношении статьи II, которое было к тому же пересмотрено с учетом особых нужд развивающихся стран. В этом контексте он подчеркнул, что его предложение представляет собой на самом деле глобальный подход к проблеме защиты озонового слоя, поскольку оно обеспечивает не только ограничение производства, но и сокращение использования ХФУ в аэрозольной промышленности, а также принятие мер в секторах промышленности, не связанных с аэрозолями. Наконец, он напомнил о готовности Сообщества продолжать обсуждение как на дипломатической конференции в Вене, так и в каком-либо другом месте, с тем чтобы прийти к общеприемлемому решению, учитывающему последние научные данные и обеспечивающему всеобщее участие в Конвенции и протоколе.

32. Один из экспертов выразил разочарование по поводу того, что не удалось достичь согласия по статье II, однако заявил о своей готовности продолжить поиск более гибкого многовариантного подхода. Хотя положение, существующее в его стране, позволит выполнить требования варианта, предусмотренного в пункте 4 предложения эксперта Канады, его правительство вновь изложит свою позицию в Вене. Основная идея этого варианта заключается не в том, чтобы сконцентрировать внимание на аэрозолях, а в том, чтобы ограничить общее использование ХФУ. Этот принцип как таковой мог бы применяться развитыми странами и его можно было бы приспособить к нуждам развивающихся стран, позволив им несколько увеличить общее использование по сравнению с существующим уровнем в расчете на душу населения.

33. Три других эксперта заявили о том, что они отдают предпочтение многовариантному подходу, представленному экспертом из Канады, и предложили, чтобы этот текст был внесен на рассмотрение дипломатической конференции.

34. Еще один эксперт поддержал предложение ЕЭС в отношении статьи II, в то время как четыре других эксперта сочли, что оба предложения должны быть представлены на рассмотрение дипломатической конференции.

35. Для того, чтобы учесть особые нужды развивающихся стран еще один эксперт предложил включить между пунктами 4 и 5 предложения, представленного экспертом Канады, следующий текст:

"Требования пунктов 1, 2, 3 и 4 не применяются к развивающимся странам, если они производят ХФУ для видов использования, являющихся, с их точки зрения, жизненно важными для удовлетворения своих нужд".

По этому предложению были высказаны различные замечания, но, в принципе, ни один эксперт не выступил против него. Ввиду недостатка времени было решено пересмотреть предложенное добавление на дипломатической конференции.

36. С учетом различных мнений Рабочая группа решила включить в качестве альтернативных текстов оба основных предложения, касающихся борьбы с выбросами ХФУ, в проект протокола, который должен быть представлен на дипломатическую конференцию.

V. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

37. Председатель выразил благодарность от имени Рабочей группы правительствам Канады, Финляндии, Норвегии, Соединенных Штатов Америки за оказанную финансовую помощь в проведении четвертой сессии Группы.

38. Участники совещания приняли к сведению замечания, представленные Всемирной метереологической организацией в отношении пересмотренных оценок финансовых последствий осуществления Конвенции (UNEP/WG.94/13/Add.1).

39. Председатель информировал участников Совещания о том, что он получил письма от некоторых экспертов, которые будут приведены в добавлении 1 к настоящему докладу.

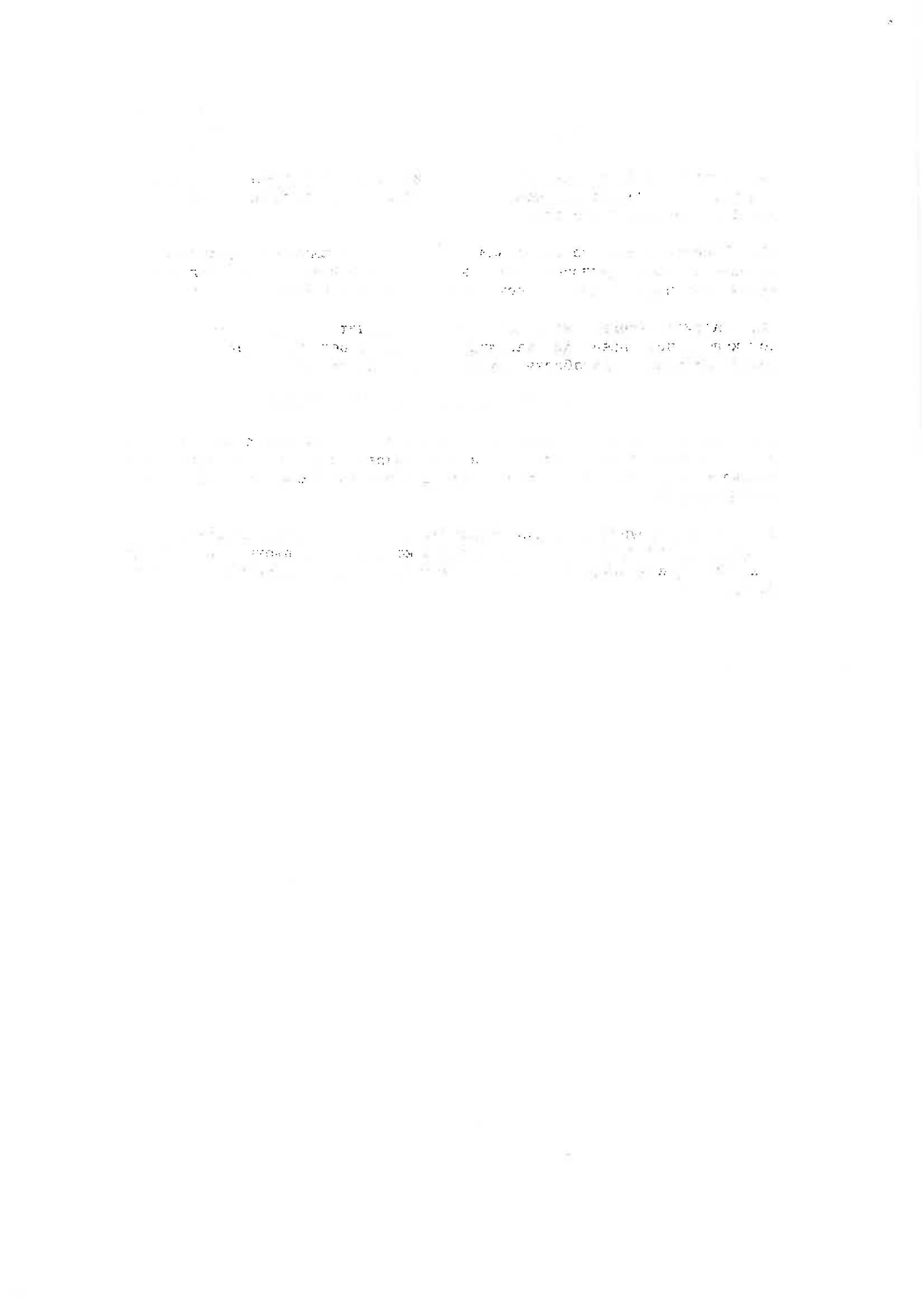
40. Рабочая группа рекомендовала провести неофициальные консультации до начала работы дипломатической конференции в Вене с целью согласования различных мнений в отношении формулировки проектов текстов.

41. Рабочая группа рекомендовала также выделить в ходе дипломатической конференции время для заседаний группы по ведению переговоров с целью завершения разработки текста проекта протокола.

VI. ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА И ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

42. Рабочая группа рассмотрела проект доклада, представленный докладчиком, и приняла его с многочисленными поправками. Секретариату было поручено завершить составление доклада и его приложений с учетом внесенных поправок.

43. Рабочая группа заслушала заключительное заявление Директора-исполнителя ЮНЕП, которое приводится в качестве добавления II. После обычного обмена приветствиями председатель объявил об окончании работы сессии.



Добавление I

ПИСЬМА, ПЕРЕДАННЫЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЮ СПЕЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ ПО ПРАВОВЫМ И ТЕХНИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ ДЛЯ РАЗРАБОТКИ ГЛОБАЛЬНОЙ БАЗОВОЙ КОНВЕНЦИИ ОБ ОХРАНЕ ОЗОНОВОГО СЛОЯ В ХОДЕ ВТОРОЙ ЧАСТИ ЕЕ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

Письмо от 24 января 1985 г. от эксперта Союза Советских Социалистических Республик:

"На второй части четвертой сессии Специальной рабочей группы экспертов по правовым и техническим вопросам для разработки глобальной базовой Конвенции об охране озонового слоя ЮНЕП в состав делегации Федеративной Республики Германии включен сотрудник Федерального ведомства ФРГ по охране окружающей среды, незаконно расположенного в Западном Берлине, г-н Т. Бунге.

Включение сотрудника этого ведомства в состав делегации ФРГ не может рассматриваться иначе, как акция, имеющая целью злоупотребить авторитетом ЮНЕП для легализации незаконно расположенных в Берлине (Западном) государственных учреждений ФРГ.

Пребывание этих учреждений в Берлине (Западном) находится в прямом противоречии с положением Четырехстороннего соглашения от 3 сентября 1971 г. о том, что Берлин (Западный) не является составной частью ФРГ и не будет управляться ею и впредь. Попытки подключить такие учреждения к международному сотрудничеству создают сложности и мешают выполнению стоящих перед ЮНЕП задач.

В силу этого Представитель Союза Советских Социалистических Республик не может признать законным назначение г-на Т. Бунге членом делегации ФРГ и просит Вас, г-н Председатель, принять соответствующие меры с тем, чтобы это заявление было должным образом отражено в докладе нашей сессии".

Письмо от 24 января 1985 г. от эксперта Соединенных Штатов Америки

"От имени делегаций Франции, Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии я хотел бы обратиться к Вам по поводу вопроса, поднятого главой делегации Союза Советских Социалистических Республик, в письме на Ваше имя от 24 января 1985 года.

Учреждение Федерального ведомства по охране окружающей среды в западных секторах Берлина было одобрено американскими, британскими и французскими властями, которые действовали в осуществление своей верховной власти. Эти власти удостоверились в том, что Федеральное ведомство по охране окружающей среды не совершает в западных секторах Берлина никаких актов в порядке осуществления прямой государственной власти в отношении западных секторов Берлина. Поэтому пребывание и деятельность этого ведомства в западных секторах Берлина не противоречат никаким положениям Четырехстороннего соглашения.

Мы не можем согласиться с тем, что участие таких организаций, как Федеральное ведомство по охране окружающей среды может каким-либо образом препятствовать деятельности ЮНЕП.

Кроме того, ни одно из положений Четырехстороннего соглашения не может быть использовано для обоснования утверждения о том, что жители западных секторов Берлина не могут включаться в состав делегаций ФРГ на международных конференциях; фактически в приложении IV к Четырехстороннему соглашению указывается, что в том случае, если это не оказывает воздействия на вопросы безопасности и статуса, Федеративная Республика Германии может представлять интересы западных секторов Берлина на международных конференциях и что лица, постоянно проживающие в западных секторах Берлина, могут участвовать наряду с представителями Федеративной Республики Германии в международных встречах. Кроме того, в принципе Федеративная Республика Германии сама определяет состав своей делегации.

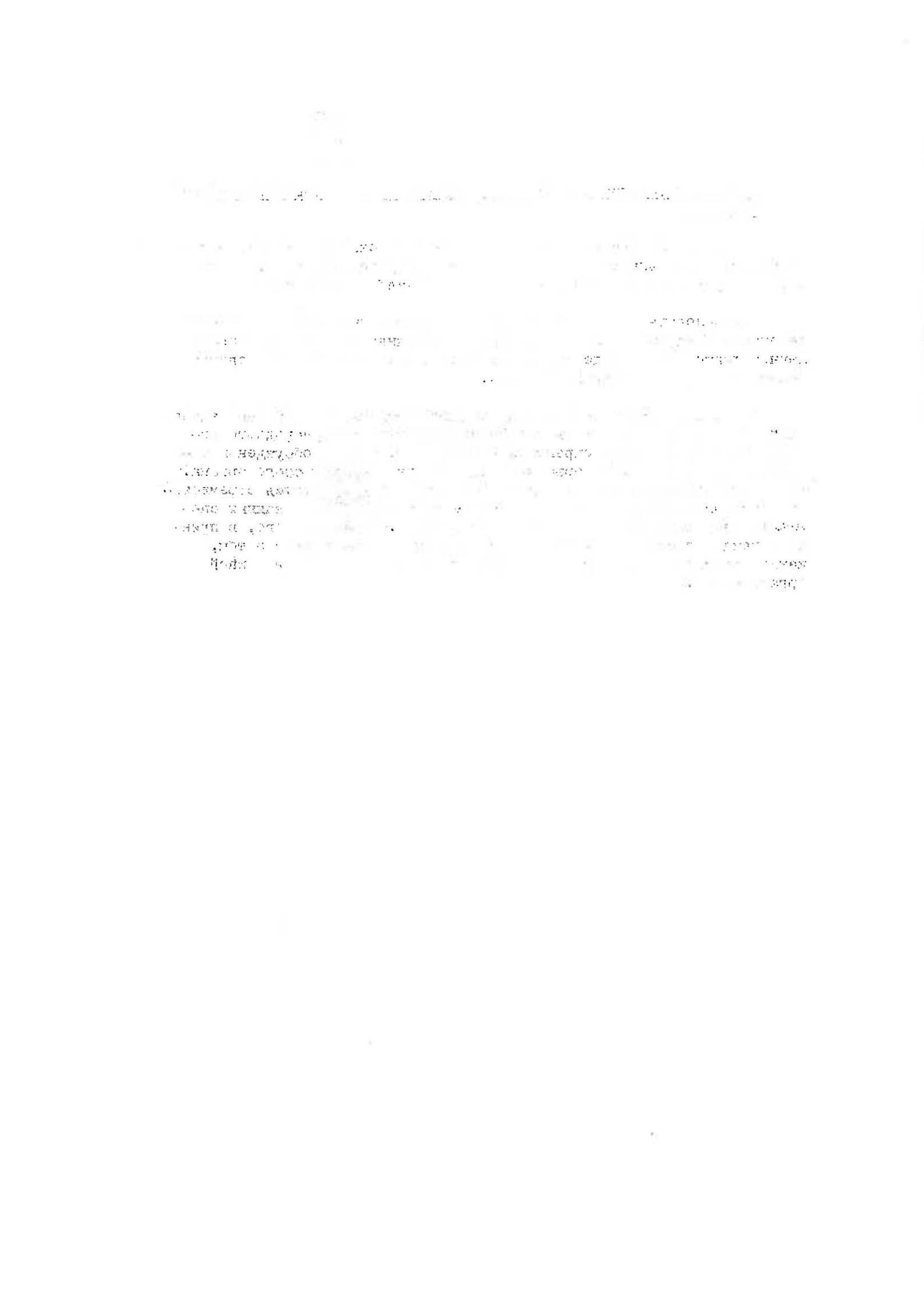
Что касается других сообщений по данному вопросу, то я хотел бы указать, что государства, не являющиеся сторонами Четырехстороннего соглашения, не компетентны высказывать авторитетные замечания, касающиеся его положений".

Письмо от 24 января 1985 г. от эксперта Федеративной Республики Германии

"Ссылаясь на письмо делегации Союза Советских Социалистических Республик от 24 января 1985 г. относительно участия д-ра Т. Бунге в работе указанного совещания, имею честь заявить следующее:

Моя делегация полностью разделяет мнение, выраженное в письме делегации Соединенных Штатов Америки от 24 января 1985 г., направленном также от имени делегации Франции и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

По мнению правительства Федеративной Республики Германии, задача данного совещания состоит в содействии развитию международного сотрудничества в области охраны озонового слоя, а не в обсуждении политических вопросов, которые не входят в круг ведения этого органа. Делегация Федеративной Республики Германии руководствуется стремлением обеспечить со своей стороны участие самых квалифицированных специалистов в интересах работы этого совещания. Кроме того, в принципе каждое государство-член самостоятельно решает вопрос о том, какие учреждения или какие лица должны представлять его в данной организации".



Добавление II

ЗАЯВЛЕНИЕ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО ДИРЕКТОРА ЮНЕП НА ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОМ ЗАСЕДАНИИ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

Г-н Председатель, уважаемые члены Рабочей группы,

Три года назад в Стокгольме я заявил о том, что я далек от недооценки трудностей, с которыми вы столкнетесь при разработке базовой конвенции об охране озонового слоя. Сегодня я с удовлетворением констатирую вашу готовность и способность относительно быстро прийти к согласию по многим из наиболее значительных проблем этой сложной и жизненно важной темы. Ваша деятельность, направленная на достижение согласия по протоколу, заложила основу взаимного доверия в ваших переговорах, что, несомненно, существенно облегчит достижение в конечном счете общего согласия. За это вы заслуживаете особой благодарности и высокой оценки.

Особую благодарность следует выразить всем странам, представленным в этих Рабочих группах, Координационному комитету по озоновому слою, Всемирной метеорологической организации и отдельным ученым и экспертам, которые за последние несколько лет достигли больших успехов в изучении этой сложной и многообразной темы. Я также с удовольствием отмечаю регулярное участие представителей промышленных кругов в деятельности Рабочей группы, поскольку промышленное сотрудничество действительно явится важнейшим фактором будущей международной деятельности.

Долгий процесс определения опасности, разработки теории и фактически новой науки, после того как Роуленд и Молина сделали первые робкие шаги более 10 лет назад, является классическим примером многих препятствий, с которыми мы сталкиваемся в движении за охрану окружающей среды и, в особенности, в ЮНЕП, когда мы пытаемся применить наши знания на практике. Охрана озонового слоя по своему характеру является глобальной проблемой, требующей согласованных международных мер; она указывает на необходимость принятия превентивных профилактических мер перед лицом экологического ущерба, который невидим и, как мы надеемся, пока еще не вышел из-под нашего контроля.

Достижение согласия на данной сессии (и исключение пресловутых "квадратных скобок" из Конвенции) явилось трудной задачей по причине чрезвычайно сложного характера темы Конвенции. Ежегодно с тех пор, как было проведено совещание в Вашингтоне в 1977 г. и совещание в Монтевидео, а также принято решение Совета управляющих 1981 г. о начале разработки глобальной базовой конвенции, высказывались новые, зачастую противоречивые оценки опасных последствий деятельности человека для хрупкого озонового слоя. В настоящее время сверхзвуковые самолеты, находившиеся когда-то в центре дискуссий по проблеме озона, уже в основном не рассматриваются как важный фактор угрозы. Более того, практика еще не вскрыла существенных тенденций в общем истощении озона, обусловленном деятельностью человека, возможно, потому что любое истощение атмосферного озона в результате выбросов хлорфторуглеродов и окиси азота частично компенсируется увеличением тропосферного озона ввиду высокой концентрации количества других газов, увеличивающих озоновый слой.

Однако существует много причин, по которым мы не можем чрезмерно рассчитывать на подобные тенденции, не только в связи с недавно полученными данными о модификации озона, но и в связи с более широкими знаниями о воздействии повышенного излучения УФ-Б.

Хотя справедливо, что в ряде сценариев предсказывается относительный рост общего количества озона в течение следующих нескольких десятилетий, это мнение не учитывает неминуемой опасности для климата планеты в результате вертикального перераспределения озона, которое будет сопровождать подобный рост. Сам по себе тропосферный озон вызывает тепличный эффект, и ЮНЕП в настоящее время исследует кумулятивное тепличное воздействие озона, двуокиси углерода и других газов в тропосфере.

Другой областью, вызывающей озабоченность в последнее время, является прогнозируемая нелинейная связь между высокой концентрацией хлора в атмосфере и соответствующим истощением озона, что связано с опасностью сокращения озона более чем на 10%. Этот прогноз вызывает озабоченность ввиду того, что сокращение озона на 1% может вызвать повышение интенсивности радиации УФ-Б на 2%, увеличение в четыре раза случаев заболевания некоторыми видами рака кожи и иметь некоторые другие вредные биологические последствия.

Я хотел бы также высказать предостережение в отношении производства ХФУ 11 и 12. Данные за 1983 г. свидетельствуют о сокращении на 21% по сравнению с пиковым уровнем 1974 г., однако за этими впечатляющими цифрами стоят две весьма настораживающие тенденции. Во-первых, общее снижение производства с 1976 г. складывается из двух различных факторов - уменьшения на 51% аэрозольного и повышения на 36% неаэрозольного использования ХФУ. Во-вторых, доклад Ассоциации химической промышленности указывает на увеличение использования ХФУ 11 и ХФУ 12 в 1983 г. примерно на 7% по сравнению с уровнем 1982 г., причем в этот период, очевидно, увеличилось как аэрозольное, так и неаэрозольное использование ХФУ.

Я отметил эти различные тенденции, поскольку полагаю - и вы все это понимаете - что опасность слишком велика и требует крайней осторожности. Я полагаю, что достигнутые на этой сессии соглашения свидетельствуют о том, что стимулирующая роль специализированных международных органов, таких, как ЮНЕП, является основополагающей в плане концентрации международной деятельности и укрепления общего согласия. Вы можете быть уверены в том, что ЮНЕП через посредство КККОС будет продолжать свою деятельность по координации исследований и оценок изменений в озоновом слое, с тем чтобы будущие поправки к техническим приложениям конвенции и, в случае необходимости, дополнительным протоколам, отражали последние результаты научных исследований по проблеме озонового слоя.

В заключение, призывая вас настоятельно просить, в свою очередь, ваши правительства подписать конвенцию и прилагать все усилия для принятия на нашей новой встрече в Вене ответственного и приемлемого для всех протокола, я хотел бы лишь напомнить вам, что долгий процесс исследований и дискуссий по проблеме озонового слоя позволил всем нам более четко осознать, что непринятие активных действий в этой исключительно сложной области нанесет непоправимый ущерб всем живым организмам и природному экологическому балансу, который является основой нашего существования.

Именно эта серьезная опасность заставила нас собраться вместе, и я надеюсь, что наше общее восприятие этой опасности будет способствовать достижению максимально полного согласия в Вене и в других местах.

Приложение III

ЧЕТВЕРТЫЙ ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ ПРОЕКТ ПРОТОКОЛА О ХЛОРФТОРУГЛЕРОДАХ

Текст, согласованный Рабочей группой на второй части четвертой сессии

ПРЕАМБУЛА

СТОРОНЫ НАСТОЯЩЕГО ПРОТОКОЛА,

будучи Сторонами Конвенции об охране озонового слоя,

имея в виду свое обязательство в соответствии с Конвенцией принимать соответствующие меры по охране здоровья человека и окружающей среды от вредных последствий, которые возникают или могут возникнуть в результате человеческой деятельности, изменяющей или способной изменить озоновый слой,

признавая, что возможные выбросы во всемирном масштабе полностью галоидированных хлорфторуглеродов могут в значительной мере истощить или иным образом изменить озоновый слой, что приведет или может привести к вредным последствиям для здоровья человека и окружающей среды,

признавая также потенциальное воздействие выбросов хлорфторуглеродов на климат,

преисполненные решимости обеспечить охрану озонового слоя путем принятия превентивных мер по контролю за всеми глобальными выбросами хлорфторуглеродов [из аэрозолей],

имея в виду превентивные меры контроля за выбросами хлорфторуглеродов, которые уже были приняты на национальном и региональном уровнях,

сознавая, что меры, принятые с целью охраны озонового слоя от изменений, обусловленных использованием хлорфторуглеродов, должны основываться на соответствующих научно-технических соображениях,

считая, что предотвращение выбросов хлорфторуглеродов, используемых в аэрозолях, может быть обеспечено с помощью относительно экономичных методов,

имея в виду необходимость разработки особого положения в отношении производства и использования хлорфторуглеродов в интересах развивающихся стран,

учитывая важность содействия международному сотрудничеству в области исследований и разработок и развития науки и техники в целях контроля и сокращения выбросов ХФУ, имея в виду, в частности, потребности развивающихся стран,

СОГЛАСИЛИСЬ О СЛЕДУЮЩЕМ:

СТАТЬЯ I: ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Для целей настоящего Протокола,

1. "Конвенция" означает Конвенцию об охране озонового слоя;

2. "Стороны" означают в том случае, если контекст не предполагает иного, Стороны настоящего Протокола;

3. "Секретариат" означает секретариат Конвенции;

4. "Хлорфторуглерод" или "ХФУ" означает любой полностью галоидированный хлорфторалкан.

Вариант 1

СТАТЬЯ II: МЕРЫ КОНТРОЛЯ

1. Каждая Сторона выбирает один из вариантов контроля, изложенных ниже в пунктах 1-4. После вступления для нее в силу настоящего Протокола, каждая Сторона:

a) i) в течение двух лет обеспечивает, чтобы ее общее годовое применение ХФУ в аэрозолях не превышало 60% количества ХФУ, которое она применяла в аэрозолях в течение года его максимального применения до вступления в силу настоящего Протокола; и

ii) в течение четырех лет обеспечивает, чтобы ее общее годовое применение ХФУ в аэрозолях не превышало 20% количества ХФУ, которое она применяла в аэрозолях в течение года его максимального применения до вступления в силу настоящего Протокола; и

iii) в течение шести лет обеспечивает, чтобы ее общее годовое применение и экспорт ХФУ в аэрозолях не превышали 20% количества ХФУ, которое она применяла в аэрозолях в течение года его максимального применения до вступления в силу настоящего Протокола, или

b) i) в течение четырех лет запрещает все виды применения ХФУ в аэрозолях, за исключением тех, которые она считает важным; и

ii) в течение шести лет запрещает все виды экспорта ХФУ в аэрозолях за исключением тех, которые она считает важным; или

c) i) в течение двух лет обеспечивает, чтобы ее общее применение ХФУ в аэрозолях не превышало 60% количества ХФУ, которое она применяла в аэрозолях в течение года его максимального применения до вступления в силу настоящего Протокола; и

ii) в течение четырех лет обеспечивает, чтобы ее общее годовое применение ХФУ в аэрозолях не превышало 30% количества ХФУ, которое она применяла в аэрозолях в течение года его максимального применения до вступления в силу настоящего Протокола; и

iii) в течение шести лет обеспечивает, чтобы ее общее годовое применение и экспорт ХФУ в аэрозолях не превышали 30% количества ХФУ, которое она применяла в аэрозолях в течение года его максимального применения до вступления в силу настоящего Протокола; и

iv) обеспечивает, чтобы ее общая мощность по производству ХФУ не превышала общей производственной мощности в момент вступления в силу настоящего Протокола; или

d) в течение четырех лет обеспечивает, чтобы ее общее годовое применение ХФУ не превышало 80% количества ХФУ, которое она применяла в течение года его максимального применения до вступления в силу настоящего Протокола.

2. Положения настоящей статьи ни в коей мере не затрагивают права Сторон принимать более строгие национальные меры, чем те, которые предусмотрены выше в пунктах (a)-(d).

Вариант 2

СТАТЬЯ II: КОНТРОЛЬ НАД ПРИМЕНЕНИЕМ ХФУ В АЭРОЗОЛЯХ

1. Каждая Сторона принимает все надлежащие меры предосторожности для обеспечения того, чтобы в промышленности, расположенной на ее территории, не увеличивались мощности по производству ХФУ 11 и 12.

2. Каждая Сторона в течение двух лет после вступления для нее в силу настоящего Протокола обеспечивает сокращение своего общего годового объема использования ХФУ 11 и 12 в аэрозолях по меньшей мере на 30% по сравнению с объемом использования указанных ХФУ в аэрозолях в 1976 году.

3. Требования, изложенные в пунктах 1 и 2, не применяются к развивающимся странам в том случае, если они используют хлорфторуглероды 11 и 12 для целей, которые они считают жизненно важными для удовлетворения своих потребностей.

4. Положения настоящей статьи ни в коей мере не затрагивают права Сторон принимать более строгие меры, чем те, которые предусмотрены в пунктах 1 и 2.

5. Стороны сотрудничают в осуществлении мер по сокращению потерь хлорфторуглеродов и разработке наиболее оптимальной технологии с целью ограничения выбросов в секторах производства синтетических пенообразующих соединений хладагентов и растворителей.

СТАТЬЯ III. ОБЗОР МЕР КОНТРОЛЯ

Стороны на своих совещаниях регулярно проводят обзор мер контроля, предусмотренных статьей II, с учетом имеющейся научной, экологической и экономической информации и принимают все необходимые меры.

СТАТЬЯ IV: ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ

1. В течение одного года с момента вступления в силу для данной Стороны настоящего Протокола каждая Сторона информирует Секретариат о годе максимального применения ХФУ в аэрозолях в соответствии со статьей II и общем объеме такого применения в течение этого года.

2. Стороны настоящего Протокола либо в индивидуальном порядке, либо совместно представляют ежегодно Секретариату:

a) сводные данные об общем объеме ХФУ, использованных в аэрозолях, и общем объеме ХФУ, экспортированных в аэрозолях;

b) список видов применения, которые они считают важными в соответствии с пунктом 1 (b) статьи II, и излагают причины, по которым такие виды применения считаются важными;

c) информацию о национальных законах, правилах, руководящих указаниях и других мерах, принятых в целях осуществления настоящего Протокола;

d) любую другую информацию, свидетельствующую об осуществлении ими настоящего Протокола.

СТАТЬЯ V: ИССЛЕДОВАНИЯ И РАЗРАБОТКИ И ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ

1. Признавая, что сокращения, достигнутые в результате осуществления статьи II, могут компенсироваться потенциальным ростом других видов применения ХФУ, Стороны сотрудничают с целью содействия, прямо или через компетентные международные органы и с учетом потребностей развивающихся стран, развитию исследований, разработок и обмену информацией о:

a) наиболее оптимальной технологии;

b) возможных заменителях ХФУ и изделиях из них;

c) затратах и выгодах в связи с применением соответствующих стратегий контроля.

2. Каждая Сторона представляет секретариату доклад о деятельности, проводимой в соответствии с настоящей статьей, на двухгодичной основе.

СТАТЬЯ VI: ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ

1. Стороны с учетом особых потребностей развивающихся стран сотрудничают в расширении, в контексте положений статьи IV Конвенции, технической помощи для облегчения участия в настоящем Протоколе и его осуществления.

2. Любая Сторона или Сторона, подписавшая Протокол, нуждающаяся в технической помощи при его выполнении, может направить запрос секретариату.

СТАТЬЯ VII: ФУНКЦИИ СЕКРЕТАРИАТА

1. Секретариат:

a) организует и обслуживает совещания Сторон;

b) направляет Сторонам информацию о годе максимального применения каждой Стороной ХФУ в аэрозолях и общем объеме его применения в течение этого года на основе докладов Сторон, представленных в соответствии со статьей IV;

c) регулярно готовит и направляет Сторонам доклад, основанный на информации, которая будет получена в соответствии со статьями IV и V;

d) уведомляет Стороны о любом запросе относительно технической помощи, полученной в соответствии со статьей VI, с целью содействия максимально широкому предоставлению такой помощи;

e) осуществляет другие функции, которые могут быть ему поручены Сторонами.

СТАТЬЯ VIII: СОВЕЩАНИЯ СТОРОН

1. Стороны проводят совещания через регулярные промежутки времени. Секретариат созывает первое совещание Сторон в течение одного года после вступления в силу настоящего Протокола и совместно с совещанием Конференции Сторон Конвенции, если совещание последней назначено на этот период.

2. Последующие очередные совещания Сторон проводятся совместно с совещаниями Сторон Конвенции, если Стороны Протокола не примут иного решения. Внеочередные совещания Сторон могут проводиться тогда, когда Стороны сочтут это необходимым, или по письменной просьбе любой из них при условии, что в течение шести месяцев с даты направления Сторонам Секретариатом такой просьбы, она будет поддержана не менее, чем одной третью Сторон.

3. К функциям совещаний Сторон относятся:

a) обзор осуществления настоящего Протокола;

b) подготовка в случае необходимости руководящих указаний и процедур в отношении представления информации, предусмотренной статьями IV и V;

c) анализ запросов относительно технической помощи в соответствии со статьей VI;

d) анализ докладов, полученных от Секретариата в соответствии со статьей VII;

e) проведение в соответствии со статьей III новой оценки мер по контролю, предусмотренных статьей II;

f) рассмотрение и принятие предложений о внесении поправок в настоящий Протокол;

g) рассмотрение и принятие бюджета на цели осуществления настоящего Протокола.

СТАТЬЯ IX: ФИНАНСОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Расходы, необходимые для функционирования секретариата, или другие административные расходы, связанные с осуществлением настоящего Протокола, будут покрываться исключительно за счет специальных взносов Сторон настоящего Протокола.

СТАТЬЯ X: СВЯЗЬ НАСТОЯЩЕГО ПРОТОКОЛА С КОНВЕНЦИЕЙ

1. Соответствующие положения Конвенции, применимые к любому Протоколу, применяются и к настоящему Протоколу.

2. Правила процедуры и финансовые правила, принятые в соответствии с пунктом 3 статьи 6 Конвенции, применяются в отношении настоящего Протокола, если участники не примут иного решения.

СТАТЬЯ XI: ПОДПИСАНИЕ

Настоящий Протокол будет открыт для подписания Сторонами, подписавшими Конвенцию, ... с .... по .....

СТАТЬЯ XII: ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ

1. Настоящий Протокол вступает в силу в день вступления в силу Конвенции при условии сдачи на хранение девяти документов о ратификации, принятии, одобрении или присоединении к Протоколу. Если ко дню вступления в силу Конвенции не было сдано на хранение девять таких документов, настоящий Протокол вступает в силу на тридцатый день с момента сдачи на хранение девятого документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении, представленного любой Стороной Конвенции.

2. В соответствии с пунктом 1 любой документ, сданный на хранение какой-либо организацией, указанной в статье 12 Конвенции, не считается дополнительным по отношению к документам, сданным на хранение государствами-членами такой организации.

3. После вступления в силу настоящего Протокола любая Сторона Конвенции становится Стороной настоящего Протокола на тридцатый день с момента сдачи на хранение документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении.

СТАТЬЯ XIII: АУТЕНТИЧНЫЕ ТЕКСТЫ

Подлинник настоящего Протокола, арабский, английский, испанский, китайский, русский и французский тексты которого являются равноаутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

В УДОСТОВЕРЕНИИ ЧЕГО НИЖЕПОДПИСАВШИЕСЯ, НАДЛЕЖАЩИМ ОБРАЗОМ НА ТО УПОЛНОМОЧЕННЫЕ, ПОДПИСАЛИ НАСТОЯЩИЙ ПРОТОКОЛ.

СОВЕРШЕНО В .....

ДНЯ .....